

Arabic transcript:

ا: حجيلنه عن العلاقات الاسرية ...

ب: العلاقات الاسرية ... احنه اعتيادي الاسره متكونه من الزوج والزوجه والاولاد ... دائما دائما احنه بالعراق ماعدنه اولاد يعيشون منفصلين عن اهلهم يعني عن الاب و لا الام لا، يعني يولد الطفل ويعيش ويه اهله الى حد ما يدخل كلية ويتخرج وحته اذا راد يفكر يتزوج لان الامكانيات ضعيفه وهو ماعدنه مورد، فأهله يساعده. اغلبية العوائل العراقية اولادها من يتزوجون يسكنون ويه اهلهم، غرفة ينطوهم ويأثولهم اياه، ويتزوج ويخلف ويصير عنده اولاد، اذا بعدين حالته المادية صارت زينه ممكن يطلع. بالنسبه للبنيه، احنه عنده البننت ماعدنه يعني نهائي تعيش وحدها ولا تطلع ولا تطب لاء ... يعني ابوها وامها مسؤولين عنها مسؤولية كامله. يعني يطلعوها اي شي تحتاج، ملابس، احتياجاتها الخاصه ... يعني ممكن تطلع هي وحدها تروح تزور صديقاتها ... تروح ... بس ماعدنه هذا مال انه هي الها حياتها الخاصه وصارت 18 سنه وكذا ... لاء ماعدنه.

English Transcript:

A: Tell us about the family relations.

B: Family relations ... we... normally ... the family consist of the husband, the wife and the children... always always, we, in Iraq, never have children who live separate from their father or their mother. No. The child is born and he lives with his family until he enters college, graduates, and even if he wants to get married, because sometimes the economic situation is not the best, and he doesn't have an income; therefore, his family supports him. Most of the children of the Iraqi families live with their families after they get married. The family gives the couple a room, and they furnish it. The son gets married, and has a child and if his situation gets better, it is possible that he leaves his parents house. As for girls, it is impossible for a girl to live on her own, and comes and goes ... no. Her parents take full responsibility of her. They take her out, bring her everything she needs ... clothing, personal needs ... it is possible for her to go visit her friends ... but, we don't have a girl who leaves the house when she's 18 and lives independently ... no we don't have that.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.